Abschrift /Copia

Nr. 346

STADTGEMEINDE BRIXEN
Autonome Provinz Bozen - Südtirol

CITTÀ DI BRESSANONE
Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Deliberazione della Giunta Comunale

Sitzung vom / Seduta del 30/07/2014

Uhr - Ora 09:00

Führungsstruktur: Technische Dienste
Dienst: Technischer Dienst
Verantwortlicher: Dr. Ing. Alexander Gruber

Struttura dirigenziale: Servizi Tecnici
Servizio: Servizio Tecnico
Responsabile: dott. Ing. Alexander Gruber

Anwesend sind:

Sono presenti:

			Abwesend./Assente
PÜRGSTALLER Albert	Bürgermeister	Sindaco	
PEDRON Dr. Gianlorenzo	Stadtrat	Assessore	
BACHER Dr. Paula	Stadtrat	Assessore	
BRUNNER Dr. Peter	Stadtrat	Assessore	
DEL PIERO Dr. Claudio	Stadtrat	Assessore	
LETRARI Dr. Elda	Stadtrat	Assessore	
PROSCH Werner	Stadtrat	Assessore	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale signor

Dr. Josef Fischnaller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Albert Pürgstaller

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

GEGENSTAND

Hofburggarten - Genehmigung überarbeitetes Raumprogramm - (CUP: C72D11000130004)

OGGETTO

Giardino del Palazzo Vescovile - approvazione del programma plani volumetrico rielaborato - (CUP: C72D11000130004)

Vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss vom 15.12.2011, Nr. 123, das Raumprogramm für die öffentliche Nutzung des Pomariums der Hofburg Brixen genehmigt worden ist;

Premesso che con delibera del Consiglio comunale del 15.12.2011, no. 123, è stato approvato il programma planivolumetrico per l'uso pubblico del pomario del Palazzo Vescovile;

Dass mit Entscheidung vom 10.01.2013, Nr. 39, das Ergebnis des Wettbewerbes für die öffentliche Nutzung des Pomariums des Hofburggartens, genehmigt worden ist und der Zusammenschluss zwischen dem Studio Freilich landschaftsarchitektur (Arch. pae. Karin Elzenbaumer) und dem Studio Höller&Klotzner Architekten als Sieger des Wettbewerbes hervorgegangen ist;

Che con determina del 10.01.2013, no. 39, è stato approvato il risultato determinato dalla giuria per il concorso per l'uso pubblico del pomario del palazzo vescovile e l'associazione tra lo studio Freilich landschaftsarchitektur (arch. pae. Karin Elzenbaumer) e lo studio Höller&Klotzner architetti sono risultati vincitori del concorso;

Dass die Beauftragung sowie die Ausarbeitung des Projektes laut Wettbewerbsvorgaben nicht vorgenommen werden konnte, da von Seiten des Grundeigentümers des Hofburggartens Änderungswünsche am Projekt beantragt wurden, welche auch für die Gemeinde vorteilhaft waren;

Che l'incarico nonché l'elaborazione del progetto come da indicazioni del concorso non hanno avuto seguito, dato che da parte della proprietà del giardino vescovile sono state richieste delle modifiche al progetto le quali risultano vantaggiose per il Comune;

Festgehalten, dass in der Zwischenzeit geringfügige Maßnahmen im Hofburggarten ausgeführt worden sind, um eine vorübergehende Öffnung und Zugänglichkeit zu gewährleisten;

Dato atto che nel frattempo sono stati eseguiti minimi interventi all'interno del giardino vescovile atti a permettere un'apertura ed accessibilità provvisoria;

Dass im Gegensatz zum ursprünglich genehmigten Raumprogramm der Zugang über den Herrengarten und einem Steg an der Westseite des Hofburggartens gestrichen wurde und der neue Zugang an der Ostseite der Hofburg entlang des Wassergrabens verlegt wird;

Che al contrario di quanto previsto nel progetto originariamente approvato l'accesso attraverso il giardino dei signori ed il collegamento sul lato ovest del giardino vescovile sono stati stralciati ed il nuovo accesso è previsto ad est del palazzo vescovile lungo il bastione;

Dass das Empfangsgebäude nicht mehr innerhalb des Gartens errichtet wird, sondern an die Stelle der früheren Orangerie nördlich des Wassergrabens verlegt wird;

Che l'edificio ricettivo non verrà più realizzato nel giardino, ma spostato al posto della ex-aranceria (giardino invernale) a nord del bastione;

Dass südlich der Einfriedungsmauer des Hofburggartens keine Eingriffe mehr vorgenommen werden;

Che a sud del muro perimetrale del giardino vescovile non verrà eseguito alcun intervento;

Festgehalten, dass im Zuge vertiefender Analysen des Erdreiches des Hofburggartens ein erhöhter Kontaminierungsgrad infolge des Einsatzes von Spritzmitteln festgestellt wurde und ein Projekt für die Sanierung desselben durch den Geologen Dr. Alfred Psenner erstellt worden ist;

Dato atto che nell'ambito di approfondite analisi del terreno del giardino vescovile è stato riscontrato un grado di contaminazione elevato a causa dell'utilizzo di sostanze pesticidi e che pertanto è stato elaborato un progetto di risanamento da parte del geologo dott. Alfred Psenner:

Darauf hingewiesen, dass es sinnvoll erscheint, zwei getrennte Projekte für den Zugang samt Versorgungsstruktur bzw. den Garten selbst auszuarbeiten, da diese Elemente nun räumlich eindeutig getrennt sind und der Grundeigentümer die Möglichkeit in den Raum gestellt hat, die Versorgungsstruktur selbst realisieren zu wollen;

Riscontrato che si ritiene opportuno elaborare due distinti progetti per l'accesso con struttura ricettiva rispettivamente il giardino stesso, dato che tali elementi ora sono chiaramente distinti ed il proprietario del terreno ha posto la possibilità di realizzare in proprio la struttura ricettiva;

Nach Einsichtnahme in die von den technischen Diensten ausgearbeitete Grobkostenschätzung von € 4.504.371,28.-;

Vista la stima di massima di € 4.504.371,28.- elaborata dai Servizi Tecnici;

Nach Einsichtnahme in die vom Studio Freilich landschaftsarchitektur (Arch. pae. Karin Elzenbaumer) und dem Studio Höller&Klotzner ausgearbeitete Machbarkeitsstudie;

Nach Einsichtnahme in die Unterlagen;

Nach Einsichtnahme in die zustimmenden Gutachten gemäß Art. 81 des DPReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L;

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- der geltenden Gemeindeordnung;

beschließt

DER STADTRAT

einstimmig in offenkundiger Form

1. Das vom Studio Freilich landschaftsarchitektur (Arch. pae. Karin Elzenbaumer) und dem Studio Höller&Klotzner überarbeitete Raumprogramm für die Sanierung des Hofburggartens mit der von den technischen Diensten erstellten Grobkostenschätzung von € 4.504.371,28.-, zu genehmigen.
2. Aufgrund der Prämissen das Studio Freilich landschaftsarchitektur (Arch. pae. Karin Elzenbaumer) zur Angebotsvorlage für die Freiraumgestaltung einzuladen.
3. Aufgrund der Prämissen das Studio Höller&Klotzner zur Angebotsvorlage für das Besucherzentrum einzuladen.
4. Den Auftrag für beide Projekte bis zur Einreichungsphase mit getrennter Maßnahme des zuständigen Dienstes im Rahmen des Planungswettbewerbes zu erteilen.

Jede/r Bürger/in kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen einbringen.

Visto lo studio di fattibilità, elaborato dallo Studio Freilich landschaftsarchitektur (Arch. pae. Karin Elzenbaumer) e lo Studio Höller&Klotzner;

Vista la relativa documentazione;

Visti i pareri favorevoli di cui all'art. 81 del DPReg. del 01.02.2005, n. 3/L;

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il vigente ordinamento dei comuni;

LA GIUNTA COMUNALE

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma palese

1. Di approvare il programma plani volumetrico, rielaborato dallo Studio Freilich landschaftsarchitektur (Arch. pae. Karin Elzenbaumer) e lo Studio Höller&Klotzner, per il risanamento del giardino del palazzo vescovile con la stima di massima di € 4.504.371,28.- elaborata dai servizi tecnici.
2. Di invitare lo studio Freilich landschaftsarchitektur (arch. pae. Karin Elzenbaumer) in base alle premesse alla presentazione di offerta per la sistemazione del giardino.
3. Di invitare lo studio Höller&Klotzner in base alle premesse alla presentazione di offerta per la realizzazione della struttura ricettiva.
4. Di affidare l'incarico per ambi i progetti fino alla fase definitiva con separato atto del servizio competente nell'ambito del concorso di progettazione.

Ogni cittadino/a può, entro il periodo di pubblicazione all'albo del Comune, presentare reclamo avverso questa deliberazione alla Giunta municipale e ogni interessato/a può, entro 60 giorni dall'esecutività, fare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

gez.-f.to Albert Pürgstaller

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

gez.-f.to Dr. Josef Fischnaller

Dieses Beschluss wurde an der digitalen Amtstafel der Gemeinde am

La presente deliberazione è stata pubblicata all'albo digitale di questo Comune il giorno

01.08.2014

und für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.

e per 10 giorni consecutivi.

Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

gez.-f.to Dr. Josef Fischnaller

Vorliegender Beschluss, veröffentlicht für die vorgeschriebene Dauer, ist am

La presente deliberazione, pubblicata per il periodo prescritto è divenuta esecutiva il

12.08.2014

im Sinne des Art. 79 des geltenden Einheitstextes über die Ordnung der Gemeinden vollstreckbar geworden.

ai sensi dell'art. 79 del Testo unico vigente sull'ordinamento dei Comuni

DER GENERALSEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE

gez.-f.to Dr. Josef Fischnaller

SICHTVERMERK ZUR REGISTRIERUNG DER AUSGABEN

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei dem Finanzdienst registriert worden.

VISTO DI REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questo servizio finanziario.

EDV-E.D. Nr. Verpflichtung – Impegno Nr. Kap. Cap. Nr.

Der Verantwortliche - Il responsabile

gez.-f.to Dr. Josef Fischnaller

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

DER GENERALSEKRETÄR – IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Josef Fischnaller